

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 147

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.-, halb. Fr. 40.-, Ausland Fr. 85.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 651111, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 612221  
 Prix: Année civile fr. 67.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 85.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 651111, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 147 - 2521

Bern, Samstag, 28. Juni 1986  
 Berne, samedi, 28 juin 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 147 - 28. 6. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 345725-345735

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1986.

Bauausschreibungen - Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Handen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus d'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2948)

Gemeinschuldnerin: Mohammad Magdalena, geborene Salm, geb. 9. April 1953, von Veltheim AG, Meierwiesenstrasse 70, 8064 Zürich, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Qaiseri Teppichhaus Magdalena Mohammad-Salm», Meierwiesenstrasse 70, 8064 Zürich, Ladengeschäft: Meierwiesenstrasse 56, 8064 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

8048 Zürich, den 23. Juni 1986

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(2977)

Gemeinschuldnerin: Zollinger Jeanette, geb. 20. November 1959, von Hombrechtikon ZH, Verkäuferin, Bändlistrasse 70, 8064 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Juli 1986.

8048 Zürich, den 24. Juni 1986

Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(2974)

Gemeinschuldnerin: HZO Handelskontor Zürich-Oerlikon AG, mit Sitz in Zürich, Dörflistrasse 14, 8057 Zürich 11.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

8050 Zürich, den 26. Juni 1986

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich

(2952)

Gemeinschuldnerin: Urbana Corpo Ltd., Am Brunnenbächli 12, 8125 Zollikerberg.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

Vergleiche im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich und Zolliker Boten vom 27. Juni 1986.

8034 Zürich, den 18. Juni 1986

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne

(2847<sup>1</sup>)

Failli: Renfer Ernest, né le 26 août 1934, entreprise de ferblanterie, installations sanitaires, chauffages centraux, 2606 Corgémont.

Propriétaire des immeubles suivants:

Commune de Corgémont, feuillet no 623, «Rue de la Gare», habitation-commerce no 2, habitation-commerce no 4, aisance de 8 à 06 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle: fr. 59 700.-

Date de l'ouverture de la faillite: 30 mai 1986.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 11 juillet 1986; pour l'indication des servitudes: 11 juillet 1986.

Les cartes de grossistes délivrées sous no 260 881 sont à considérer comme annulées.

2608 Courtelary, le 21 juin 1986

Office des faillites de Courtelary

Le préposé: R. Langel

Kt. Luzern

(3010)

Gemeinschuldner: Schär Pius, geb. 24. September 1953, von Gondiswil BE, Elektromonteur, Luegetenstrasse 5, 6004 Luzern.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 25. Juni 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3009)

Gemeinschuldnerin: Sentiform AG, mit Sitz in 6215 Schwarzenbach.

Konkurseröffnung: 16. Juni 1986, zufolge Art. 192 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juli 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Gleichzeitig wird die Grossistenerklärung Nr. 517 263 vom 1. Juli 1985 widerrufen.

6018 Buttisholz, den 24. Juni 1986

Konkursamt Sursee

Kt. Obwalden

(2947)

Gemeinschuldner: Inglin Kurt, geb. 6. Juni 1951, von Schwyz, Unternehmer, in Stockenmatt 3, 6063 Stalden.

Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Inglin Kurt, Kino Seefeld, 6060 Sarnen.

Konkurseröffnung: 9. Juni 1986.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

6060 Sarnen, den 18. Juni 1986

Konkursamt Obwalden:

Leo Müller

Kt. Glarus

(2973)

Gemeinschuldnerin: KRS-Leasing AG, Rainstrasse, 8775 Luchsingen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juli 1986.

8750 Glarus, den 28. Juni 1986

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug

(2971)

Gemeinschuldnerin: Belfi Beteiligungs AG, Baarerstrasse 75, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juli 1986.

6300 Zug, den 24. Juni 1986

Konkursamt Zug

- Kt. Zug** (2972) **Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Raduta Sport AG, Chamerstrasse 52, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters vom 17. Juni 1986 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6300 Zug, den 24. Juni 1986 Konkursamt Zug
- Ct. de Fribourg** (27371)  
Failli: **Rossler Roger**, 1938, monteur en chauffages, à Besenens.  
Propriétaire des parcelles 43, 44, 45 et 493 du cadastre de la commune d'Essertines-sur-Rolle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 avril 1986.  
Liquidation sommaire (loi fédérale art. 231).  
Délai pour les productions et les servitudes: 7 juillet 1986.  
1700 Fribourg, le 10 juin 1986  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Kt. Basel-Stadt** (2978) **Kt. Zürich** (2953)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Triebold Alexander**, Inhaber der Einzelfirma «Alexander Triebold», Herstellung von und Handel mit Schmuck und Uhren usw., Frobenstrasse 80, Basel, wurde am 9. Juni 1986 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 28. Juni 1986 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (2979) **Kt. Basel-Stadt** (2983)  
Gemeinschuldner: **Rothmund Stephan**, 1928, von Wittenbach, Magaziner, Fabrikstrasse, 9478 Azmoos.  
Konkursoröffnung: 30. April 1986.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 21. Juli 1986 (Wert: 30. April 1986).  
9475 Sevelen, den 23. Juni 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Aargau** (2950) **Kt. Zürich** (2957)  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Liquidat: **Bucher Hans Georg**, 1928, von Neuenhof AG, wohnhaft gewesen in St. Pantaleon (Österreich), gestorben am 5. Juli 1984.  
Datum der Liquidationsöffnung: 5. Juni 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.  
5400 Baden, den 20. Juni 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (2951) **Kt. Zürich** (3012)  
Gemeinschuldner: **Saxer Konrad**, 1960, von Hagglingen AG, Autolackierer, Schartenstrasse 3A, 5400 Baden.  
Datum der Konkursoröffnung: 5. Juni 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 260 SchKG.  
Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.  
5400 Baden, den 20. Juni 1986 Konkursamt Baden
- Ct. de Vaud** (2949) **Kt. Zürich** (2957)  
Failli: **Marguerat Jean-Pierre**, né le 22 avril 1935, originaire de Lutry et Forel (Lavaux), restaurateur, domicilié Fontenay 15, 1400 Yverdon-les-Bains, exploitant le café-restaurant à l'enseigne de la Pinte Yverdoise, rue du Collège 8, à 1400 Yverdon-les-Bains.  
Date du prononcé: 10 juin 1986.  
Faillite sommaire, conformément à l'art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: 18 juillet 1986.  
1400 Yverdon-les-Bains, le 23 juin 1986  
Office des faillites d'Yverdon:  
J. Pilet, préposé
- Ct. du Valais** (2976) **Kt. Thurgau** (2955)  
Faillie: **Erzetaïn Saillon SA** en liquidation, Saillon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1986.  
Première assemblée des créanciers: 8 juillet 1986, à 14 h., à la salle d'audience du Tribunal des districts de St-Maurice et Martigny, Hôtel de Ville, à Martigny.  
Délai pour les productions: 28 juillet 1986.  
1890 St-Maurice, le 24 juin 1986  
Für das Konkursamt Mönchwil:  
Betreibungsamt Sirmach
- Ct. du Valais** (2975) **Ct. de Vaud** (2981)  
Faillie: Succession répudiée **Piper Maria Teresa**, née Bergman-Olsson, de dernier domicile à Verbier/Bagnes.  
Date d'ouverture de la faillite: 17 juin 1986.  
Prononcé de liquidation sommaire (art. 231 LP): 24 juin 1986.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
1931 Vollèges, le 24 juin 1986  
Office des faillites d'Entremont  
Le préposé aux faillites:  
Laurent
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria**  
(LEF 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Zürich** (2959)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über **Curus Handels AG** in Liquidation, Weststrasse 119, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8036 Zürich, den 20. Juni 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar
- Kt. Zürich** (2957)  
Ergänzung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über die **Lieni Sporthus AG**, mit Sitz in Opfikon, Adresse: Schaffhauserstrasse 53, 8152 Glattbrugg, liegt infolge nachträglicher Forderungseinlagen in der 5. Klasse der ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9 (Gemeindehaus), 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der ergänzte Plan rechtskräftig.  
8304 Wallisellen, den 23. Juni 1986 Konkursamt Wallisellen
- Kt. Zürich** (3012)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über **Leu Heinz**, geb. 1942, von Mattstetten BE, wohnhaft im Bachofen 9, Wallisellen, Inhaber eines Rolladen- und Storenbaugeschäftes in Wallisellen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, Wallisellen, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Wallisellen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8304 Wallisellen, den 25. Juni 1986 Konkursamt Wallisellen
- Kt. Bern** (2956)  
Widerruf der Auflage des Kollokationsplanes  
Gemeinschuldnerin: **Dryan-Fordahl Technologies A.G.**, 2504 Biel, Sägefildweg 55.  
Der im Konkursverfahren **Dryan-Fordahl Technologies AG**, Sägefildweg 55 in Biel, vom 14. bis 24. Juni 1986 aufgelegte Kollokationsplan wird in Folge Abänderung innerhalb der Beschwerde- und Anfechtungsfrist widerrufen.  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Abänderung  
Neuaufgabe vom 28. Juni bis 8. Juli 1986.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis 8. Juli 1986 beim Richteramt V Biel abhängig zu machen, ansonst wird er als anerkannt betrachtet.  
2500 Biel, den 28. Juni 1986 Konkursamt Biel:  
Bregnard

- Kt. Luzern (3015)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Egli Hanspeter, geboren am 19. September 1949, von Buttisholz und Zürich, kaufmännischer Angestellter, früher Hagenstrasse 7, Root, jetzt Schwerzenbachstrasse 40, Fällanden ZH, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.  
 Gleichzeitig liegt das Inventar auf.  
 6000 Luzern, den 25. Juni 1986 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern (3016)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Flückiger Georg, geb. 17. März 1942, von Wimmis BE, Koch, Baselstrasse 91, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6000 Luzern, den 25. Juni 1986 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern (3014)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Kühni Otto, geb. 15. Januar 1962, von Langnau BE, Zellner, früher Hofstrasse 13, Luzern, jetzt Hotzstrasse 55, Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6000 Luzern, den 25. Juni 1986 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern (2993)**  
 In den nachfolgenden Konkursen liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:  
 Gerig Jürg, Landschaftsgärtner, Benziwil 15/95, 6020 Emmenbrücke  
 Gerig-Küpfel Brigitte, Hausfrau, Benziwil 15/95, 6020 Emmenbrücke.  
 Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert zehn Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.  
 Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch die Inventare auf.  
 6020 Emmenbrücke, den 24. Juni 1986  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 Rüeggisingerstrasse 22, 6020 Emmenbrücke 1  
 Tel. 041 55 32 36
- Kt. Zug (2989)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Schwarz Bernadette, geb. 27. Oktober 1950, von Zürich, Werbeberaterin, Neudorfstrasse 3, 6131 Menzingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1986 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6300 Zug, den 24. Juni 1986 Konkursamt Zug
- Kt. Freiburg (2994)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Krebs René, 1947, Landmaschinenmechaniker, Schmiedstrasse, Fräschels, nun in 3176 Neuenegg.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirks, in Murten, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke (Art. 32 Abs. 2 KV);  
 b. allfällige Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47/49 KV).  
 1700 Freiburg, den 24. Juni 1986 Kantonaes Konkursamt, Freiburg  
 Der Substitut: B. Meuwly
- Kt. St. Gallen (2984)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Bernhart Christian, 1960, von Maienfeld, Käser, zurzeit Kantonale Strafanstalt Saxerriet, 9465 Salez, vorher: Seebühlweg 2A, 8880 Walenstadt.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. Juli 1986.  
 9475 Sevelen, den 23. Juni 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen (2985)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Genoud Robert, 1940, von Châtel-St-Denis, Magaziner, Pizalunweg 7, 7310 Bad Ragaz.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. Juli 1986.  
 9475 Sevelen, den 23. Juni 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen (2986)**  
**Neuaufgabe des Kollokationsplans infolge nachträglicher Zulassung weiterer Forderungen**  
 1. IBS Ingenieurbüro Schmid AG, Lagerstrasse 15, 9470 Buchs SG;  
 2. Rhyner-Adank Ernst, 1936, Mühlbachstrasse, 9472 Grabs; neu: Voltastrasse 10, 8044 Zürich.  
 3. Adank Walter, 1946, Langfuri, 9479 Oberschan.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. Juli 1986.  
 9475 Sevelen, den 28. Juni 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 M. Gamma
- Kt. Aargau (2958)**  
 Im summarischen Verfahren des Koster André, 1964, von Appenzell, Bäcker-Konditor, wohnhaft gewesen in Spreitenbach, Langacker 51, gestorben am 16. Mai 1986, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. Juli 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, den 17. Juni 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (2990)**  
 Im summarischen Konkursverfahren der Publicoroma AG, Herstellung und Vertrieb der unabhängigen Wochenzeitung «Die Information», sowie Werbe-, Presse- und Medienberatung, in Bremgarten, Fliederweg 1, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. Juli 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, den 28. Juni 1986 Konkursamt Bremgarten,  
 5400 Baden
- Kt. Aargau (3013)**  
 Im summarischen Konkursverfahren des Kunz Thomas, geb. 1950, kaufm. Angestellter, von Pieterlen, wohnhaft in Kaiseraugst, Schwarzerstrasse 56, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. Juli 1986 beim Bezirksgericht Rheinfelden beziehungsweise beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
 5200 Brugg, den 25. Juni 1986 Konkursamt Rheinfelden,  
 5200 Brugg
- Kt. Aargau (2992)**  
 Im summarischen Konkursverfahren des Faller Peter Gustav, geb. 1939, Restaurateur, von Interlaken, wohnhaft gewesen in Zofingen, Untere Grabenstrasse 25; ehemaliger Wirt im Restaurant Bahnhofbuffet in Zofingen, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, den 28. Juni 1986 Konkursamt Zofingen,  
 5036 Oberentfelden
- Kt. Thurgau (2961)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Daprag Spielwaren- und Geschenke AG, Hauptstrasse 4, 9215 Schönenberg an der Thur, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 28. Juni bis 7. Juli 1986 beim Betriebsamt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg an der Thur, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kts. Thurgau, 8500 Frauenfeld, innert der Auflagefrist einzureichen, andernfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
 9215 Schönenberg an der Thur, den 23. Juni 1986  
 Für das Konkursamt Bischofszell:  
 Betriebsamt Neukirch an der Thur  
 in 9215 Schönenberg an der Thur
- Kt. Thurgau (2960)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Demak Internationale Transporte AG, Hauptstrasse 4, 9215 Schönenberg an der Thur, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 28. Juni bis 7. Juli 1986 beim Betriebsamt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg an der Thur, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kts. Thurgau, 8500 Frauenfeld, innert der Auflagefrist einzureichen, andernfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
 9215 Schönenberg an der Thur, den 23. Juni 1986  
 Für das Konkursamt Bischofszell:  
 Betriebsamt Neukirch an der Thur  
 in 9215 Schönenberg an der Thur
- Ct. Ticino (2995)**  
 Si rende noto che a datore dal 30 giugno 1986 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Carina Celso, Lugano.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6900 Lugano, il 24 giugno 1986 Ufficio esecuzione e fallimento  
 Lugano, circondario 1  
 Fto: Poncioni F., uff.
- Ct. Ticino (2988)**  
 Si rende noto che presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, Biasca, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a decorrere dal 30 giugno 1986 la graduatoria inerente il fallimento della Timesa Microelectronics S.A., Biasca.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate davanti all'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 6902 Lugano, il 25 giugno 1986  
 L'amministrazione speciale del fallimento:  
 Revisuisse, Lugano
- Ct. de Vaud (2996)**  
 Faillie: Christian Tavernier S.A., exploitation d'une station-service; commerce de véhicules automobiles et accessoires de la branche, route de Lavaux 8, 1804 Corseaux.  
 Date du dépôt: 28 juin 1986.  
 Délai pour intenter action en opposition jusqu'au 8 juillet 1986; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Dans ce même délai, il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP:  
 - concernant des revendications admises par la masse;  
 - l'action en responsabilité contre les administrateurs et organes de la société, art. 756 CO.  
 1800 Vevey, le 24 juin 1986 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, substitut
- Ct. du Valais (2991)**  
 Faillie: Succession répudiée de Roth Robert, de dernier domicile à Saxon.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 1920 Martigny, le 24 juin 1986 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé
- Ct. du Valais (3011)**  
 Faillie: Zitouni Abdelmajid, rue Chanoine-Broquet 18, 1890 St-Maurice.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai, art. 49 et 80 OOF.  
 1890 St-Maurice, le 24 juin 1986 Office des faillites, St-Maurice  
 Le préposé: A. Levat

Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)

Chiusura del fallimento (LEF 268)

Kt. Zürich (2962) Das Konkursverfahren über die Agro AG für Goldhandel, Mühlezelgstrasse 15, 8047 Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 8048 Zürich, den 23. Juni 1986 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Luzern (3020) Das Konkursverfahren über Sterki Urs, geb. 13. Januar 1952, von Biberist SO, Vertreter, Mozartstrasse 12, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 18. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, den 25. Juni 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Glarus (3000) Das Konkursverfahren über Sasag AG, im Stampf, 8876 Filzbach, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 12. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 8750 Glarus, den 28. Juni 1986 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (3017) Das Konkursverfahren über die Heine Finanz AG in Liq., 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 6300 Zug, den 24. Juni 1986 Konkursamt Zug

Kt. Solothurn (2964) Das Konkursverfahren über Gisliger Armin, 1913, Werkzeugmacher, Büntenweg 567, 2545 Selzach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 17. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 4500 Solothurn, den 19. Juni 1986 Konkursamt Lebern

Kt. Solothurn (3019) Das Konkursverfahren über Zbinden Urs, 1933, von Wahlen BE, Garage, Franziskanerstrasse 2, 4512 Bellach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vom 23. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 4500 Solothurn, den 24. Juni 1986 Konkursamt Lebern

Kt. St. Gallen (2998) Gemeinschuldnerin: Firma Goldphila SA, c/o W. Hofstetter, Achsenstrasse 20, 9016 St. Gallen. Schlussverfügung vom 19. Juni 1986. 9001 St. Gallen, den 20. Juni 1986 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

Kt. St. Gallen (2997) Gemeinschuldner: Vetsch Hans-Rudolf, 1956, von Grabs, Hilfsarbeiter, Technikumstrasse 3, 9470 Buchs SG. Verfügung vom 12. Juni 1986. 9475 Sevelen, den 23. Juni 1986 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (2963) Das Konkursverfahren über die Firma Bürlü Elektro AG, Etzelstrasse 11, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 11. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 18. Juni 1986 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2999) Das konkursamtliche Erbschaftsliquidationsverfahren über Rey-Bürger Edith Anna, geb. 1935, gewesene Geschäftsfrau, von Buttwil, in Sarmenstorf, wohnhaft gewesen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 12. Juni 1986 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 28. Juni 1986 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Ct. du Valais (3018) Failli: Volken Bernard, location de cassettes vidéo, 1906 Charrat. Par décision du 24 juin 1986, le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée. 1920 Martigny, le 25 juin 1986 Office des faillites, Martigny: P. Troillet, proposé

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Luzern (3001) Der am 21. Januar 1986 zufolge Konkursbetreibung eröffnete Konkurs über Della Valle Robert, Rodealarm Technik Ingenieurbüro, Lippenrütli 7, 6206 Neuenkirch, wurde mit Entscheid des zuständigen Konkursrichters vom 17. Juni 1986 infolge Bezahlung von sämtlichen eingereichten Forderungen widerrufen. 6018 Buttisholz, den 23. Juni 1986 Konkursamt Sursee

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April-1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Luzern (2965) Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung Schuldner: Schaller Hans, geb. 20. Oktober 1946, von Kappelen BE, Dachdeckermeister, Schulstrasse 30, 5262 Frick. Grundpfand: Heimwesen, genannt Holdernäbnet, in der Gemeinde und im Hypothekarkreis Escholzmatt, enthält: an Gebäuden: Hütte und Stall Nr. 92, versichert Fr. 108 000.- an Land und Wald: ca 8 ha 73 a (Schätzung), das Grundstück ist noch nicht vermessen.

Landwirtschaftliche Liegenschaft: LEEG Schätzung Fr. 6 900.- Katasterschätzung Fr. 5 100.- Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 35 000.- Grundstück-Nr. nach der Grundbuchbereinigung: Grundstück Nr. 1389, Holdernäbnet, Plan Nr. 49, GB Escholzmatt. Die Verwertung wird von mehreren Pfändungsgläubigerinnen für öffentlich-rechtliche Abgaben verlangt. Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, den 5. September 1986, um 16.15 Uhr, im Hotel Löwen, Escholzmatt. Eingabefrist: bis 18. Juli 1986.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt vom 11. August 1986 bis 24. August 1986 beim unterzeichnenden Konkursamt und beim Betreibungsamt Escholzmatt. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Scheck zu leisten. Davon werden Fr. 4000.- an die Verwertungskosten angerechnet. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazu gehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht. 6170 Schüpfheim, den 23. Juni 1986 Konkursamt Entlebuch

Kt. Graubünden (3002) Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Schuldnerin: Madri AG, Quaderstrasse 16, 7000 Chur. Steigerungstag: Dienstag, den 5. August 1986. Steigerungsort: im Gemeindefaal in Zuoz. Ende der Eingabefrist: 16. Juli 1986. Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz, vom 21. Juli bis 1. August 1986. Grundstück: Grundbuch Zuoz

1. Grundbuchblatt Nr. 50 146, Stockwerkeigentum, 175/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung Nr. 2 im Erdgeschoss, Kellerabteil Nr. 2. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 310 000.- 2. Grundbuchblatt Nr. 50 147, Stockwerkeigentum, 65/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der 1-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 3. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.- 3. Grundbuchblatt Nr. 50 148, Stockwerkeigentum, 85/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der 1 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 4 im Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 4. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 150 000.- 4. Grundbuchblatt Nr. 50 149, Stockwerkeigentum, 105/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 5. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 185 000.- 5. Grundbuchblatt Nr. 50 150, Stockwerkeigentum, 65/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der 1-Zimmer-Wohnung Nr. 6 im Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 6. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.- 6. 3/4 Anteil A an Grundbuchblatt Nr. 50 143, Stockwerkeigentum, 38/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 506, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1a mit Einstellplätzen im Untergeschoss. Anteil A umfasst 3 Autoeinstellplätze. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 45 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Parzelle Nr. 822, Plan 8, Grundbuchblatt Nr. 506, Mehrfamilienhaus mit Garagen Nr. 329.

Die Verwertung wird verlangt infolge des Grundpfandgläubigers mit gesetzlichem Pfandrecht. Fr. 882 000.- Betreibungsamtliche Schätzung: Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden. 7524 Zuoz, den 24. Juni 1986 Betreibungsamt Oberengadin: Jakob Jaeger

Nachlassverträge - Concordats Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers (LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti (LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Fribourg (3003) Débitur: Glannaz Benoît, anciennement commerce d'articles de sport, rue des Moines 66, à Romont.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 10 juin 1986. Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg. Délai pour les productions: 21 juillet 1986. Examen des pièces: dès le 2 septembre 1986. Assemblée des créanciers: vendredi 19 septembre 1986, à 10 h. 30, dans l'ancienne salle du Tribunal de la Glâne, Hôtel de Ville, à Romont. 1700 Fribourg, le 24 juin 1986 Le commissaire: D. Schouwey, préposé Office cantonal des faillites

Ct. Ticino (3021) Debitore: Bach Heinz, ai Mulini, 6934 Bioggio.

Data del decreto di moratoria: 9 giugno 1986. Durata della moratoria: 4 mesi. Commissario del concordato: lic. iur. Mariagrazia Rossini, c/o Studio legale Avv. Stefano Will, via Lavizzari 3, 6900 Lugano, tel. 091 23 98 33/4.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato. Adunanza dei creditori: venerdì 19 settembre 1986, alle ore 14.30, presso il Tribunale di Appello. Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario. 6900 Lugano, il 24 giugno 1986 Il commissario del concordato: lic. iur. Mariagrazia Rossini

Ct. de Vaud (2966) Débitrice: Jean Kohli & Fils S.A., constructions de chalets, 1882 Gryon.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 17 juin 1986. Commissaire: Jean-Paul Dorthe, Fiduciaire Fidoc et Partenaires S.A., Lausanne. Délai pour les productions: 18 juillet 1986. Examen des pièces: dès le 12 septembre 1986. Assemblée des créanciers: jeudi 25 septembre 1986, à 15 h., dans la salle du Tribunal de district d'Aigle. 1001 Lausanne, le 23 juin 1986 Le commissaire: Jean-Paul Dorthe Fiduciaire Fidoc et Partenaires S.A. Case postale 347, 1001 Lausanne

Ct. de Neuchâtel (3022) Débitrice: Clinique Montbrillant S.à.r.l., en sursis concordataire, Montagne 1, à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée des créanciers, initialement fixée au 1er juillet 1986, est reportée au lundi 25 août 1986, à 14 h. Elle se tiendra à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds (salle du 1er étage). Les créanciers peuvent consulter le dossier des productions, 10 jours avant l'assemblée, à l'étude du commissaire, rue de France 11 au Locle. Les créanciers ayant produit ont été avertis personnellement du report de l'assemblée. 2400 Le Locle, le 25 juin 1986 Le commissaire au sursis: Anne-Marie Jacot

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Bern** (3006)

Schuldner: **Schatzmann Max**, Kaufmann, Dentenbergstrasse 69, 3076 Worb.

Termin zur Verhandlung: Montag, 11. August 1986, 14 Uhr, im Amtshaus Schlosswil.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können während der Verhandlung mündlich angebracht werden.

3082 Schlosswil, den 23. Juni 1986 Der Gerichtspräsident II von Konolfingen als Nachlassrichter:  
H. R. Burri

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Zürich** (3004)

Das Bezirksgericht Horgen, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 30. Mai 1986 den von der Garim AG, Nidelbadstrasse 76, 8803 Rüschlikon, ihren Gläubigern unterbreiteten Nachlassvertrag im Sinne des vorgeschlagenen Prozentvergleichs mit einer Dividende von 25% der Forderungen 5. Klasse bestätigt und auch für den nicht zustimmenden Gläubiger für verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8810 Horgen, den 25. Juni 1986 Der Gerichtssekretär:  
lic. iur. Ochsner

**Kt. Aargau** (2967)

Das Bezirksgericht Zurchach hat in seiner Sitzung vom 6. Mai 1986, im Nachlassverfahren Maurer Bernd, Geschäftsadresse Zurchach, Paradiesstrasse 1, in Kleindöttingen, Gesuchsteller, Sachwalter Risag GmbH, Staufen, erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller Maurer Bernd, Kleindöttingen, mit den Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag wird bestätigt.
2. Mit der Vollziehung des Nachlassvertrages wird die Sachwalterin beauftragt.
3. Der Entscheid ist rechtskräftig.

5603 Staufen, den 20. Juni 1986 Der Sachwalter: K. Riesen  
Risag GmbH, Staufen

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Obwalden** (3005)

Die Obergerichtskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 23. Juni 1986 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Bissig Epi-Plast AG, Industriestrasse, 6074 Giswil, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:  
- Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Gläubigerausschuss:  
- Marcel Halter, Prokurist, c/o Interelectric AG, 6072 Sachseln;  
- Dr. Remigius Küchler, Rechtsanwalt, Zentralstr. 38, 6003 Luzern;  
- Walter Schneider, Direktor, c/o Schweizerische Kreditanstalt, Poststrasse 5, 6060 Sarnen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

Die von der Nachlass-Schuldnerin ausgestellten Grossstenerklärungen Nr. 571 314 werden hiermit widerrufen.

6003 Luzern, den 24. Juni 1986  
Die Liquidatorin:  
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Luzern

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Luzern** (3007)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Wohn-Galerie Posch AG, St. Karliquai 7, 6004 Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Theaterstrasse 1, 6002 Luzern, während zehn Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6002 Luzern, den 23. Juni 1986 Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316g)

**Kt. Luzern** (2968)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Lustenberger AG in Liquidation, Hochdorf, liegt die definitive Schlussrechnung und Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. vom 23. Juni bis 18. Juli 1986, auf dem Büro des gerichtlich bestellten Liquidators, R. Boesch, Sachwalter, Bankstrasse 9, 6280 Hochdorf, zur Einsicht auf. Telefonische Voranmeldung erwünscht (041 88 33 36).

Allfällige Beschwerden sind während der Aufлагezeit bei der Aufsichtsbehörde gemäss SchKG einzureichen.

6280 Hochdorf, den 19. Juni 1986  
Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
R. Boesch, Sachwalter, Hochdorf

**Kt. Aargau** (2970)

Im Nachlass-Liquidationsverfahren der Knecht-Plastik AG, mit Sitz in Kleindöttingen, liegt der Verteilerplan und die Schlussrechnung, im Sinne von Art. 316n SchKG, den beteiligten Gläubigern unter Voranmeldung beim unterzeichnenden Liquidator, bis längstens am 18. Juli 1986, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung gegen den Verteilerplan sind bis längstens den 18. Juli 1986, beim Bezirksgericht Zurchach anhängig zu machen, ansonsten er in Rechtskraft erwächst.

5603 Staufen, den 20. Juni 1986 Der Liquidator: K. Riesen  
Risag GmbH, Staufen

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (3024)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du mardi 15 juillet 1986, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par Kohli Ener-Nat S.A., à Bex.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1860 Aigle, le 25 juin 1986 Le président:  
J.-P. Guignard

**Ct. de Vaud** (3023)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du mardi 15 juillet 1986, à 8 h. 45, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par S.I. du Midi, à Bex.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1860 Aigle, le 25 juin 1986 Le président:  
J.-P. Guignard

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. de Berne** (3008)

Rapport d'activité  
Le rapport d'activité pour la période du 15 juin 1984 au 26 février 1986, selon art. 316r LP, de Victor Serey Watch SA en liquidation concordataire, rue Dufour 51, c/o Fiduciaire Verex SA, 2502 Bienne, est à disposition des créanciers concernés du 30 juin 1986 au 10 juillet 1986, auprès du liquidateur soussigné.

2502 Bienne, le 28 juin 1986

Le liquidateur: Jean Hirsbrunner  
c/o Fiduciaire Verex SA,  
rue Dufour 51, 2502 Bienne

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zürich - Zurigo

13. Juni 1986  
Fürsorgefonds der Firma Schaub, Malermeister, in Zürich 7 (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1982, S. 3726). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 4. 1986 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Schaub, Malermeister, vormals Vannini & Schaub AG», in Zürich, sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Zweck umfasst auch die Äufnung der Arbeit-geberbeiträge und -zuwendungen sowie deren Weiterleitung an andere Personalfürsorgeeinrichtungen, welchen sich die Firma angeschlossen oder welche die Firma selbst errichtet hat. Unterschrift von Heinz Feldmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Vannini, von und in Zürich, und Theophil Schaub-Hugentobler, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Juni 1986  
Fürsorgestiftung der Gipser- und Maler-Genossenschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2610). Pensionskasse der Gipser- und Maler-Genossenschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4226).

Unterschrift von Marcel Bütikofer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Hug, von Schlieren, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

13. Juni 1986  
Personal- und Fürsorgefonds der Trafag AG, in Männedorf (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 717). Unterschrift von Hans Schoch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marino Weidmann, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Juni 1986  
Stiftung zur Unterstützung von Pensionären und Angestellten des Alterswohnheimes «Grünhalde» in Zürich-Seebach, in Zürich 11, Grünhaldestrasse 19, c/o Alterswohnheim «Grünhalde» (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 3. 1986. Bezweckt, unver-schuldet in finanzielle Not geratene Pensionäre und Angestellte des Alterswohnheimes «Grünhalde» durch Beihilfen zu unterstützen; kann auch Beiträge gewähren an die Kosten für Ferien von minderbemittelten Pensionären und fern an die Kosten für kulturelle Veranstaltungen des Alterswohnheimes «Grünhalde» für seine Pensionäre. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Grüninger, von Näfels, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Werner Götti, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates, und Johann Bernet, von Gommiswald, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates.

16. Juni 1986  
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Transvertas AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1648). Unterschrift von Dr. Walter Baus erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Matthias Scherrer, von Egnach, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates.

16. Juni 1986  
Stiftung für das Personal der Friedrich Steinfels AG in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1725). Unterschrift von Walter Käser erloschen.

16. Juni 1986  
Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen im Ausland, in Zürich 8 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2973). Unterschrift von Claude Bachmann erloschen.

17. Juni 1986  
BVG-Stiftung der Steger Finanz AG, in Zürich 1, Schanzen-gasse 22, c/o Steger Finanz AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 4. 1986. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Steger Finanz AG», in Zürich, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; können auch andere Unternehmungen angeschlossen werden; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Peter Steger, von Altstätten, in Zürich, Präsident, und Claudia Zächmann, von Le Locle, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1986  
Personalfürsorgestiftung der Firma Kraemer, Schwab & Co AG Investment Management, in Zürich (Neueintragung). Adresse: Bahnhofplatz 2, Zürich 1, c/o Kraemer, Schwab & Co AG Investment Management. Datum der Stiftungsurkunde: 23. 10. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Kraemer, Schwab & Co AG Investment Management», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Xaver Krämer, von Oberbüren, in Wollerau, Präsident, und Roland Schwab, von Siselen, in Muri AG, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1986  
Fürsorgefonds der Wormser-Blum & Cie SA, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3681). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 2. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Juni 1986  
Stiftung Metro, in Zürich 7 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Neue Adresse der Stiftung: Bleicherweg 33, Zürich 2, c/o Fides Treuhandgesellschaft.

17. Juni 1986  
Merck Sharp & Dohme Chibret Personalfürsorgestiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4468). Unterschrift von Marcus Waldkirch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Roland Ermini, von Basel, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1986  
Ernst & Theodor Bodmer Stiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2161). Neue Adresse: Theaterstrasse 2, Zürich 1, c/o Dres. Spiess & Wenner, Rechtsanwältin.

18. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Raffinerie Russikon AG, in R u s s i k o n (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1984, S. 1597). Die Unterschrift von Bernhard Lammle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Patrick Lammle, von St. Gallen, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates. Christian Lammle, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch zugleich als Präsident desselben.

18. Juni 1986  
Wohnungsbau Rüschnikon, in R ü s c h n i k o n (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Unterschrift von Remo Gentina erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schönenberger, von Kirchberg SG, in Rüschnikon, Präsident des Stiftungsrates.

18. Juni 1986  
Personal-Fürsorge-Fonds der Firma A. Fenner & Cie AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3170). Unterschriften von Adolf Hans Fenner, Dr. Daniela Homberger und Dr. Klaus Hotz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Schwyzer, von Horgen, in Opfikon, Präsident des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift: Werner Landolt, von Winterthur, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie die bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates, Walter Schneider und Michael Marquard, zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Josef Schwyzer (vorgenannt).

18. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma General Electric Technical Services Company, Inc. und deren angeschlossenen Gesellschaften, in Zürich 8 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Unterschriften von Thomas Blaisdell und André Keller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Donald K. Willett, Bürger der USA, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Hermann Hauser AG, in V o l k e t s w i l (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 494). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 28. 5. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Marmoran AG. Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Marmoran AG», in Volketswil, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Das neue Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Hans Schmid, wohnt nicht in Bertschikon, sondern in Gossau ZH. Werner Bomberger, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt in Uster. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 10, c/o Marmoran AG.

19. Juni 1986  
Stiftung für Personalfürsorge der Hunziker-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3162). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 5. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Aktiengesellschaft Hunziker & Cie», in Zürich, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, bei Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. In die Tätigkeit der Stiftung kann auch das Personal von Firmen, die mit der Stifterin finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Johann Schriber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern nun als Geschäftsführer. Christoph P. Hug, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Hombrechtikon.

19. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weingärtner & Jucker AG, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2801). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 2. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wortlaut des Namens der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weingärtner & Jucker AG, Zürich. Neuumschreibung des Zwecks: Durchführung der obligatorischen Vorsorge gemäss BVG; Gewährung eines weitergehenden Vorsorgeschatzes bei Alter, Invalidität, Tod und anderen Notlagen; Erbringen von freiwilligen Erbschaftleistungen aus dem freien Verfügungsvermögen oder aus besonderen Rückstellungen; Verwaltung von Arbeitgeberbeitragsreserven; Übernahme von Vorsorgekosten; die sonst den Versicherten und der Stifterin belastet würden. Destinatäre können alle Mitarbeiter der Firma «Weingärtner & Jucker AG», in Zürich (einschliesslich im Betrieb hauptsächlich mitarbeitende Aktionäre), sowie deren Angehörige sein. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von nun 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Ferdinand Riegg ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Adrian Trautweiler, von Läufern, in Zürich, und Peter Grieder, von Tenniken, in Wangen-Brüttisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Robert-Gnehm-Stiftung an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1712). Unterschrift von Dr. Jakob Benz erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Hansjörg Heller, von Will ZH, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Rämistrasse 101, Zürich 1 (ETH).

19. Juni 1986  
BVG-Normkasse der Sulzer-Escher Wyss AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 172 vom 20. 7. 1985, S. 2893). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Lutz, von Lutzenberg, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Versicherungskasse der Sulzer-Escher Wyss AG, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1983, S. 2744). Unterschrift von Jakob Kägi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Lutz, von Lutzenberg, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Fürsorge-Stiftung Eva Welti-Hug, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 494). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Bachofen, von Ernetschwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Pensionsfonds des Personals der Firma Dural AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Die Unterschrift von Heinrich Hagbuecher ist erloschen.

19. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Chemap AG, in V o l k e t s w i l (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797). Unterschrift von Gertrud Egger erloschen. Gregor Angmark führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Antener, von Küssnacht ZH, in Rapperswil SG, Präsident; Hans Hess, von Huttwil, in Zürich; Ferdinand Rutschmann, von Madiswil, in Stäfa, und Jakob Zollinger, von Uetikon am See, in Wangen-Brüttisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Angestellten-Pensionskasse Handar/Wollenhof, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1986, S. 806). Unterschrift von Werner Bosshard erloschen. Urs Peter Rinderer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Tschuor, von Zürich, in St. Gallen, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Handelsgesellschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 4 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2801). Unterschriften von Klaus Dangel, Hans Imthurn und Ernst Gubler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Bruderer, von Trogen, in St. Gallen, Präsident; Franz Stadelmann, von Romos, in Baden; Ludwig Rysler, von Seeburg und Uster, in Uster, und Hans Tinner, von Senwald, in Landquart, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Heinrich Lendenmann, von Wald AR, in Zürich, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

19. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Heinz Honegger AG, in R o r b a s (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1986, S. 1483). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 6. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Ergänzung des Zwecks: die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

20. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung «BVG» der WMF Zürich AG, in Zürich 1, Löwenstrasse 17, c/o Rechtsanwalt Willy Müller (Neu-entragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «WMF Zürich AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Willy Müller, von Boswil, in Küssnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates, oder Ernst Jules Frei, von Zürich und Egg, in Zürich, je mit Marlies Müller, von Zürich, in Wettwil am Albis, oder August Wolf, von Dübendorf, in Oberrohrdorf; alle Mitglieder des Stiftungsrates. Die beiden Erstgenannten einerseits und die beiden Letztgenannten andererseits zeichnen somit nicht unter sich.

20. Juni 1986  
Allgemeiner Fürsorgefonds der Sulzer-Escher Wyss AG, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1983, S. 4400). Unterschrift von Jakob Kägi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Lutz, von Lutzenberg, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

20. Juni 1986  
Heinz Bär-Stiftung der Firma Elektro Bär, in Zürich 11 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1976, S. 3010). Neue Adresse: Apfelbaumstrasse 15, Zürich 11, c/o Elektro Bär.

20. Juni 1986  
Conrad und Lina von Burg-Bösch Stiftung, in D ü b e n d o r f (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Unterschriften von Conrad von Burg-Bösch und Fritz Bachmann erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Engelina von Burg-Bösch, von Solothurn, Balsthal und Dübendorf, in Luzern, Präsidentin; und Magdalena Misteli, von und in Solothurn, Aktuarin und Quästorin des Stiftungsrates.

20. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung A. Huber, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2131). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 6. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. Juni 1986  
Geschwister Gordin Stiftung, in Zürich (Neu-entragung). Adresse: Lavaterstrasse 33, Zürich 2, c/o Israelitische Kulturgemeinde Zürich. Datum der Stiftungsurkunde: 3. 2. 1986. Zweck: Förderung und Unterstützung fürsorgerischer und kultureller Zwecke in der Schweiz und in Israel durch den Schweizerischen Israelitischen Gemeindefund und durch die Israelitische Kulturgemeinde in Zürich. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Robert Simon Bräunschweig, von Solothurn und Kammerrohr, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, und André Bollag, von Endingen, in Zürich, Mitglied; sie zeichnen jedoch ausschliesslich untereinander, sowie Rudolf Wyler, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und David Akönlü, türkischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied; sie zeichnen jedoch ausschliesslich untereinander.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

13. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Hans Hassler AG Bern, in B e r n (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1974, S. 2007). Mit Verfügung vom 29. Oktober 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Vorsorge-Stiftung der Hans Hassler AG, Bern. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Stiftung darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an Sammelstiftungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, erbringen; insbesondere darf sie auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge entrichten. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

13. Juni 1986  
Patronale Vorsorge-Stiftung des Schweizerischen Ost-Institutes, in B e r n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1985 und Nachtrag vom 21. Februar 1986 eine Stiftung. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Schweizerisches Ost-Institut AG», in Bern, an ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdiensten oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Stiftung darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Hermann Jacobi, von Günsberg, in Worb, Präsident; Christian Brügger, von Churwalden, in Muri bei Bern; Peter Dolder, von Meilen, in Muri bei Bern, Sekretär, und Peter Säger, von und in Bern. Domizil: Jubiläumstrasse 41, bei der Stifterfirma.

13. Juni 1986  
Sterbegeldkasse der Sektion Bern des Schweiz. Posthalterverbandes, in B e r n (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1963, S. 927). Die Unterschrift von Willi Aebischer, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates, ist erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Anton Gilgen, von Rüeggisberg, in Heubach, Gemeinde Rüscheegg, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

13. Juni 1986  
Stiftung für Erwachsenenbildung, in B e r n (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3914). Die Unterschrift von Dr. Fred Haensler, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Ulrich Kuster, Präsident (bisher Mitglied und Sekretär); Dr. Josef Rischik (bisher Präsident); Christian Glur, von Roggwyl BE, in Muri bei Bern (neu), und Thomas Disler, von Basel, in Spiegel, Gemeinde Köniz (neu), Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil: Länggassstrasse 10.

13. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Tonstudio «ra» AG, in B e r n (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1977, S. 3635). Die Unterschrift von Werner Stähli, Präsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hanspeter Vögeli, von Freimettingen, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, Präsident des Stiftungsrates.

17. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Parquet & Holzbau AG Bern, in B e r n (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Mit Verfügung vom 15. April 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: BVG-Personalfürsorge-Stiftung der Parquet & Holzbau AG Bern. Sie bezweckt: Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind: der aus 4 oder 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Anton Friedli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Andreas Mosimann, von Hasle bei Burgdorf, in Neuenegg, und Hans Hostettler, von Guggisberg, in Niederscherli, Gemeinde Köniz.

19. Juni 1986  
Fondation en faveur du personnel de la Convention Chocolatière Suisse, in B e r n (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1985, S. 222). Die Unterschrift von Oscar Winzler, Mitglied und Sekretär, ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Annie Huser, von Zürich und Weitingen, in Bern.

20. Juni 1986  
Berner Diabetes-Stiftung, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 161). Die Unterschrift von Blanche Kohler, Sekretärin, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Regula Casty, von Trin, in Bern, Sekretärin (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

20. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Ernst Dick AG, in B e r n (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4582). Mit Verfügung vom 15. April 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen hat, die sie selbst errichtet hat. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

### Büro Büren an der Aare

18. Juni 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der General Bautec AG, in B u s s w i l b e i B ü r e n (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1835). Ulrich Streit und Friedrich Gubler zeichnen neu kollektiv zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

### Büro Burgdorf

16. Juni 1986  
Patronale Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kunz & Co. AG Burgdorf, in B u r g d o r f (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2326). Die Unterschriften von Hans Stutz, Hans-Rudolf Bieri und Hans Reist sind infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen.

### Büro Laupen

13. Juni 1986  
Stiftung Bauernmuseum Althaus-Jerisberghof, in F e r e n b a l m (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1819). Der bisherige Geschäftsführer und Sekretär, René Schiffmann, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär des Stiftungsrates und Geschäftsführer ist Roland Flückiger, von Rohrbachgraben, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. Juni 1986  
Stiftung Rütthubelbad, in W a l k r i n g e n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1986 eine Stiftung. Zweck: Erwerb des Kurhauses Rütthubelbad samt den dazugehörigen landwirtschaftlichen Liegenschaften, um ein gemeinnütziges Alters- und Pflegeheim auf anthroposophischer Grundlage zu errichten und zu betreiben. Sie kann Einrichtungen für ein Alters- und Kulturzentrum sowie für pädagogische Zwecke, wie ein Seminar zur Schulung und Umschulung im Hinblick auf soziale Tätigkeit und für die Betreuung Behinderter schaffen. Zur teilweisen Finanzierung des Heimbetriebes kann sie das bestehende Restaurant mit Kurhaus erneuern sowie Möglichkeiten für andere Tätigkeiten vorsehen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 5 bis 12 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Dieser setzt sich wie folgt zusammen: Dr. Rolf Wettstein, von Bern und Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; David Schwarz, von Solothurn und Willigen, in Bern, Vizepräsident; Danile Maeder, von Mühleberg, in Ittigen, Kassier; Günter Wittwer, von Trub, in Bremgarten bei Bern, Sekretär; Thomas Spalinger, von Basel und Zürich, in Ittigen, Mitglied. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten zusammen mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: c/o Notariat Ulrich Blaser, Favrestock, 3512 Walkringen. Verwaltungsdort: Ritterstrasse 5F, 3047 Bremgarten bei Bern.

## Büro Trachselwald

19. Juni 1986

Alters- und Leichtpflegeheim in Sumiswald, in Sumiswald (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2393). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Arthur Krähenbühl ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Heinrich Müller-Leist, von und in Sumiswald, gewählt; er führt auch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Werner Liechti, von Landiswil, in Lützelflüh, gewählt.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

16. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Fa. E. Kündig AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 975). Ernst Kündig, Clara Kündig und Rosmarie Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Hansruedi Kollmar, von und in Zürich; neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Carlo Kollmar, von und in Zürich, und Bruno Wallmann, von und in Alpnach Dorf, Gemeinde Alpnach.

18. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firmen Ebnöther AG, Sempach-Station, Ecomelt AG und Claviag AG, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1983, S. 3242). Kurt Beck ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Peter, von Luzern, in Sempach.

## Uri - Uri - Uri

13. Juni 1986

Walter und Bertha Gerber-Stiftung, in Seelisberg, Rechtsdomizil: Gemeindekanzlei, 6377 Seelisberg, Verwaltungsdomizil: bei Walter Gerber, Alte Landstrasse 32, 8802 Kilchberg ZH (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. Juni 1986. Zweck: Förderung und Unterstützung von schweizerischen gemeinnützigen Institutionen und Projekten, die kulturelle, soziale, erzieherische, medizinische oder ökologische Ziele verfolgen; Vornahme von Leihgaben an schweizerische und ausländische Institutionen; Altersbeihilfen an frühere Angestellte. Organe: Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftungsrat: Walter Gerber, von Rüegsau, in Kilchberg ZH, Präsident; Hans Danioth, von Andermatt, in Altdorf UR, Mitglied, und Josef Gisler, von und in Seelisberg, Mitglied. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

18. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Siegfried Peyer AG, Wollerau, in Wollerau (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2820). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. Dezember 1984 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kantonaales Amt für berufliche Vorsorge, vom 21. Januar 1986 wurde die Firma geändert und lautet jetzt: Wohlfahrtsstiftung der Siegfried Peyer AG, Wollerau. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

19. Juni 1986

Growela-Stiftung, in Lachen (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2964). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1986 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kantonaales Amt für berufliche Vorsorge vom 17. Juni 1986, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Zweckumschreibung: Erbringung von zusätzlichen Leistungen an die Mitglieder des geschäftsleitenden Gremiums der Growela-Schuh AG, in Lachen, und ihrer Tochtergesellschaften sowie an die Angehörigen dieser Gremiumsmitglieder, soweit die Unterstützungsleistungen des Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Growela-Schuh AG in Fällen von Notlage infolge Alters, Krankheit, Invalidität, Tod oder anderen schwerwiegenden Gründen im Einzelfall nach Ermessen des Stiftungsrates nicht genügen.

## Zug - Zoug - Zugo

19. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Salea AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1984, S. 4485). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. Februar 1986. Neuer Sitz: Steinhäusern. Adresse: Untere Allmendstrasse 15, c/o Salea AG, 6312 Steinhäusern. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 7. 11. 1953. Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: neu mindestens 2 Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Robert Lurz, von Oberrieden, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Baumann, von Stein am Rhein, in Unterägeri, Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Silvia Zellweger, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16. Juni 1986

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Bochud S.A., à Bulle (FOSC du 2. 7. 1983, n° 151, p. 2305). Bruno Henguely n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Daniel Blanc, de Corbières, à Bulle, a été nommé membre du conseil; il signe collectivement à deux avec le président.

## Solethurn - Soleure - Soletta

Blro Stadt Solothurn

19. Juni 1986

Autophon-Stiftung für Forschung, Ausbildung und Nachwuchsförderung, in Solothurn (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1986, S. 17). Prof. Dr. Emil Stuber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. Juni 1986

Ergänzungskasse Ciba-Geigy, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Unterschriften Dr. Monika Fellmann, Dr. Iringard Steffan und Rolf Wickart, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Georg Born, von Basel, in Riehen; Walter Gisler, von und in Basel, und Helmut Weinberger, von Magden, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglieder. Procura zu zweien neu: Hanni Tüscher, von Kallnach, in Tenniken.

18. Juni 1986

Fürsorgestiftung der Firma Willy Steiger, in Basel (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4126). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 5. 1986 im Handelsregister gelöscht.

18. Juni 1986

Fürsorgestiftung der Firma Dr. Betschon & Hockenjos, Subdirektion der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Unterschrift Heinrich Bolliger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: André Vionnet, von Lussy-sur-Morges, in Buckten, Stiftungsratsmitglied.

18. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Spengler AG, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 31. 3. 1984, S. 1138). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. 5. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 6. 1986. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat nun: 4 oder 6 Mitglieder.

18. Juni 1986

Stiftung Quartierzentrum Brückenkop Kleinbhüningen, in Basel, Feldbergstrasse 9, bei Peter Rösler (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 7. 4. 1986. Zweck: Betrieb des gemeinnützigen, in erster Linie den sozialen und kulturellen Bedürfnissen der Bevölkerung der Quartiere Kleinbhüningen und Klybeck-Nord dienenden Quartierzentrums «Brückenkop Kleinbhüningen». Soweit es dieser Zweck zulässt, kann die Stiftung auch andere gemeinnützige Einrichtungen im Gebiet Kleinbhüningen und Klybeck-Nord fördern. Stiftungsrat: mindestens 8 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Peter Rösler, von Basel und Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Rudolf Grüninger, von und in Basel; Robert Wasser, von und in Basel; Walter Otto Schär, von Trubschachen, in Basel, und Tony Jakob Ronchi, von Melano, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

19. Juni 1986

Patronale Stiftung STG, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2802). Dr. Carl Helbling, Stiftungsratsmitglied, welcher nun den Titel «Prof.» führt, wohnt nun in Künsnacht ZH.

19. Juni 1986

Stiftung Klinische Krebsforschung der Onkologischen Abteilung des Kantonsospitals Basel, in Basel, Hebelstrasse 32, bei Kantonspital Basel (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 5. 6. 1986. Zweck: Finanzierung der Krebsforschung, welche das Kantonspital Basel als Universitätsklinik betreibt. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt: Prof. Dr. Jean-Paul Obrecht, französischer und deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, Stiftungsratspräsident. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten führen: Prof. Dr. Werner Stauffacher, von Basel und Matt, in Basel, und Dr. Kurt Herzog, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Praxis Dr. R. Salzberg, in Birsfelden (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410). Unterschrift Susanne Wohlfahrt, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

18. Juni 1986

Christliches Vereinshaus Pratteln, in Pratteln (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 392). Die Stiftung wird gelöscht, nachdem der Gemeinderat Pratteln als Aufsichtsbehörde dem Auflösungsbeschluss der Stiftungskommission vom 14. März 1986 aufgrund der Feststellung, dass der Stiftungszweck nicht mehr erfüllt werden kann, am 25. März 1986 zugestimmt hat (Art. 88 Abs. 1 ZGB und Art. 104 HRGv).

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

17. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Rolf Jacob Generalagentur, in St. Gallen (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 519). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Adrian Rüesch, von Gaiserswald, in St. Gallen. Das bisherige Mitglied, Rolf Jacob, ist nun Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. Juni 1986

Stiftung Bad Pfäfers, in Pfäfers (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4584). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das bisherige Stiftungsratsmitglied Burkhard Vetsch, von Grabs, in Balgach.

17. Juni 1986

E. Georg und Dorothea Fey Stiftung, in St. Margrethen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1986 eine Stiftung. Zweck: Förderung der beruflichen und/oder akademischen Ausbildung und Weiterbildung von Nachwuchs für Industrie und Gewerbe, und zwar für junge Einwohner von St. Margrethen, die mangels Ausbildungsmöglichkeiten in der näheren Umgebung zur Dislokation gezwungen sind. Organe der Stiftung sind: der Stiftungs-

rat, bestehend aus 5 bis 7 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: E. Georg Fey, von Brunnadern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rolf Künzler, von St. Margrethen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dorothea Fey-Keller, von Brunnadern, mit Einzelunterschrift; Paul Gerosa, von Schaffhausen, und Arnold Weder, von Diepoldsau, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle fünf in St. Margrethen. Adresse: c/o Feyco Haus, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen.

18. Juni 1986

Futura-Vorsorgestiftung der Bank Rohner AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 108). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 11. April 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Futurum-Vorsorgestiftung der Bank Rohner AG (Futurum-Fondazione de prévoyance de la Banque Rohner SA) (Futurum-Fondazione di previdenza della Banca Rohner SA). Die Unterschrift von Ernst Schwarzenbach, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Marcel Schiegg, von Appenzell, in Gais.

19. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Pinselfabrik AG, Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 131). Die Unterschrift von Willy Naef, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, ausserhalb des Stiftungsrates, wurde erteilt an: Christian Nüssli, von Nesslau, und Franz Ullmann, deutscher Staatsangehöriger, beide in Ebnat-Kappel; sie führen ihre Unterschrift mit je einem zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied.

20. Juni 1986

Max Schmidheiny-Stiftung an der Hochschule St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3223). Neue Adresse: Dufourstrasse 83, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Mecarbo AG, in Chur (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 763). Gemäss Verfügung vom 22. 5. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorgestiftung der Mecarbo AG. Neue Zweckumschreibung: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen und Personen für die Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten. Der Stiftungsrat besteht neu aus 4 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Lidia Hauser, Präsidentin, und Ernst Heller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Zehnder, von Zürich und Eitenhausen, in Zürich, Präsident, und Klaus Paur, deutscher Staatsangehöriger, in Meitingen (D).

18. Juni 1986

Hildegard Doerenkamp, Gerhard Zbinden-Stiftung I, in Chur, Förderung der wissenschaftlichen Forschung über die Verminderung des Tierverbrauchs bei Versuchen usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3272). Gemäss Verfügung vom 16. Mai 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neue Zweckumschreibung: Förderung der wissenschaftlichen Forschung über die Verminderung des Tierverbrauchs bei biologischen und medizinischen Versuchen, insbesondere an Hunden und Katzen, den Ersatz von Tierversuchen durch Alternativmethoden und die Verbesserung der Technik und Haltungsbedingungen bei notwendigen Eingriffen an Versuchs- und Nutztieren. Der Stiftungsrat besteht neu aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Gerhard Zbinden, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Vizepräsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

18. Juni 1986

Wohlfahrtsfonds der Ems-Chemie AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4009). Werner Degen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Wolfgang Lenoir, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

18. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung Hch. Mettler Söhne, in Chur (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1984, S. 2098). Gemäss Verfügung vom 4. 6. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Zweckerweiterung: Aufnung von Arbeitgeberbeitragsreserven zur Finanzierung der Arbeitgeberbeiträge in der Personalfürsorge der Firma; Leistungen an andere Personalfürsorgeeinrichtungen der Firma erbringen.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

Stiftung therapeutisches Wohnheim psychisch Kranker, in Aarau (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1986, S. 2426). Peter Stahel, Stiftungsratsaktuar, wohnt richtig in Suhr.

13. Juni 1986

Pensionskasse der Kern & Co AG, in Aarau (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3259). Unterschrift Rudolf Wehrli, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Karl Lüscher, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Theo Schärer, von Safenwil, in Auenstein, Stiftungsratsmitglied.

13. Juni 1986

Fürsorgefonds der Firma Seetal Papier AG, in Seon (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1985, S. 2225). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 11. 4. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Fürsorgefonds der Seetal Papier AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage.

16. Juni 1986

Männerheim Satis, in Seon (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3407). Willi Wüthrich, nun in Staufen, ist nicht mehr Heimleiter, zeichnet jedoch weiterhin als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Domizil nun: Oberdorf 50, bei John Staehlin.

16. Juni 1986

BVG-Normkasse der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG, in Dottikon (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2612). Unterschrift zu zweien neu: Hans Bucher, von Buochs, in Villmergen, und Anton Brunner, von Emmen, in Muri AG.

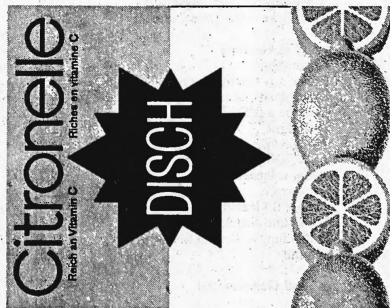




**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistrements**

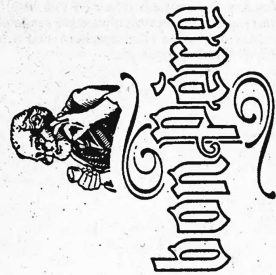
**345726.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1986.  
 Disch AG, Bahnhofstrasse 224, 5504 Olthausen. -  
 Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 215773.  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1986 an.

Mit Vitamin C angereicherte Zitronenbonbons.  
 (Int. Kl. 30)



**345726.** Date de dépôt: 15 avril 1986.  
 Bon Père, Famille Germain, Balavaud, 1963 Vézoz. - Fabrication et com-  
 merce.

Confiserie y compris le chocolat; bûches; eaux minérales et gazeuses et autres  
 boissons alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres  
 préparations pour faire des boissons; boissons alcooliques.  
 (Cl. int. 30, 32, 33)



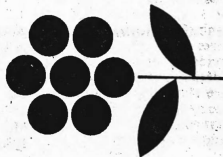
**345727.** Date de dépôt: 19 février 1986.  
 Le Capitain Gourmand S.A., en Budron A, 1032 Le Mont-sur-Lausanne. -  
 Fabrication et commerce.

Produits laitiers, œufs, beurre, fromages, entremets, desserts frais et lyo-  
 philisés, en poudre, conserves et surgelés.  
 (Cl. int. 29, 30)



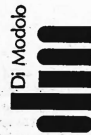
**345728.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1986.  
 Hagira Handelsgesellschaft mbH, Reiserstrasse 35/27, Wien (Österreich). -  
 Fabrikation und Handel.

Blumen- und Gartenerde, Düngemittel.  
 (Int. Kl. 1)



**345729.** Date de dépôt: 26 mars 1986.  
 Di Modolo Diffusione S.A., 13, rue du Commerce, 2900 La Chaux-de-Fonds.  
 - Fabrication et commerce.

Méaux précieux et leurs allages et produits en ces matières ou en plaqué;  
 joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chrono-  
 métriques. Cur et imitations de cuir, produits en cuir ou en imitations de  
 cuir, à savoir sacs à main et autres objets non adaptés aux produits qu'ils sont  
 destinés à contenir, ainsi que petits articles en cuir, notamment bourses,  
 portefeuilles, étuis à clés, malles et valises; parapluies, parasols et cannes.  
 Manteaux, gilets (mirrors), cadras. Vêtements, chaussures, chapellerie.  
 Articles de toilette et allumettes.  
 (Cl. int. 14, 18, 20, 25, 34)



**345730.** Date de dépôt: 28 février 1986.  
 Société Anonyme Etablissement Edalco, 21, route de Jeunes, 1227 Chorange  
 CE, adresse pour la correspondance: case postale 380, 1211 Genève 26. -  
 Fabrication et commerce.

Appareils à tarauder, broche de taraudage, broche multiplicatrices, outil de  
 taraudage et de filetage, outil à rayonner, tous ces produits de provenance  
 suisse.  
 (Cl. int. 7, 8)



**345731.** Date del deposito: 28 febbraio 1986.  
 Fiorenza Schuler, via San Gottardo 82, 6828 Balerna. - Fabricazione e  
 commercio.

Preparati fatti con cereali, pasta in genere, tagliatelle, tortellini, tortelloni,  
 lasagne, gnocchi; salse per pasta, pane.  
 (Cl. int. 30)



**345732.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1986.  
 Graser und Partner: GmbH, Emanuel-Leuz-Strasse 17, Düsseldorf (Bun-  
 desrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Wandbehänge hauptsächlich oder ganz aus nicht-textilen Materialien sowie  
 Tapeten.  
 (Int. Kl. 27)



**345733.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1986.  
 Kawashiki Kaisha Audio-Technica, 2206, Nurusu, Machida-shi, Tōkyō  
 (Japan). - Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente zur Entfernung von Staub und kleinsten Fremd-  
 substanzien sowie zur Aufhebung der statischen Elektrizität von Flächen für  
 Druckzwecke.  
 (Int. Kl. 9)



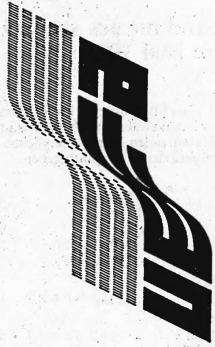
**345734.** Date de dépôt: 5 mars 1986.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.), Seefeld-  
 quai 17, 8008 Zurich, adresse pour la correspondance: case postale 60,  
 2003 Neuchâtel. Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modifi-  
 cation de l'indication des produits de la marque no 216097. Le délai de pro-  
 tection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1986.

Cacaos, chocolats et articles de confiserie, contenant de la crème.  
 (Cl. int. 30)



**345735.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1986.  
 Schwetzer & Schmidlin AG, Hammersstrasse 121, 4057 Basel. - Fabrikation  
 und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische,  
 land- garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Nitratsand,  
 Kunststoffe im Kolozand; Dämmmittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum  
 Härten und Löten von Metallen, chemische Erzeugnisse zum Härten von  
 und Hartlötlöten von Metallen; Bleichmittel; Pulver, Pulver, Explosive für  
 gewerbliche Zwecke; Wasch- und Bleichmittel; Paste, Paste, Explosive für  
 Kapseln und Schweißmittel; Seifen; Parfüm; Parfüm, alkoholisches Öl; Mittel zur  
 Körperpflege; Mittel zur Hautpflege; Mittel zur Zahnreinigung; Mittel zur  
 Färbung; Schweißmittel; Staubabsaugmittel; Staubabsaugmittel; Staub-  
 Staubbindemittel; Brennstoffe (einschließlich; Motorenreibstoffe) und  
 Leuchtstoffe; Kerzen; Dechsel; pharmazeutische und veterinärmedizinische  
 Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeug-  
 nisse für medizinische Zwecke; Babynahrung; Zahnärztliches Material; Zahn-  
 mittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektions-  
 mittel; Mittel zur Verflüchtung von schädlichen Tieren; Fungizide; Herbizide;  
 Maschinen und deren Bestandteil für die Bearbeitung von Metall Holz und  
 Kunststoffen; Druckermaschinen, Maschinen für die Herstellung von  
 Papier, Textilien, Nahrungsmitteln, Getränken; industrielle Schneid-,  
 Schwere-; Zerkleinerungsmaschinen, Bagger, Hebe-, Pöhl-, Verpackungs-  
 maschinen, elektrische Generatoren, Aufzüge, Textil-, Nähn-, Strick-, Wasch-,  
 Geschirrwassermaschinen, Fleischwolle, elektrische Zerkleinerungsmaschi-  
 nen, Mixer und deren Bestandteile; Werkzeugmaschinen; Motoren (aus-  
 genommen Motoren für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen  
 (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); landwirtschaftliche Geräte;  
 Bratapparate für Eier; handbetriebene Werkzeuge und Geräte; Messer-  
 schneidewaren, Gabeln und Löffel; Hebe- und Suchmaschinen; Rasierappa-  
 rate; wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-,  
 optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsappa-  
 rate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wieder-  
 gabe von Ton und Bild; Magnetlaufzeichnungsgeräte; Schallplatten; Ver-  
 kaufsaufnahmen und Mechaniken für geldbetriebene Apparate; Registrier-  
 kassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöscher-  
 Leuchtungen, Heizungs-, Dampfheizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-,  
 Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen; Land-, Luft-  
 und Wasserfahrzeuge; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus  
 hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Mes-  
 serschneidewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren  
 und andere Zeiteinstruments; Papier und Karton; Zeitungen und Zeit-  
 schriften, Bücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren, Kleb-  
 stoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfartikel; Pinsel;  
 Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und  
 Unterrichtsmittel; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und  
 Lederimitationen, Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme,  
 Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattel-  
 waren; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt  
 und Küche (nicht aus Edelmetalle oder plattiert); Kämme und Schwämme;  
 Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahl-  
 spitze; Glaswaren, Porzellan und Steingut für den Haushalt; Bekleidungs-  
 stücke; Schuhwaren und Kopfbedeckungen; Spiele, Spielzeug; Turn- und  
 Sportartikel; Christbaumschmuck; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild;  
 Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und  
 Gemüse; Gallerten (Gelees); Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte;  
 Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker,  
 Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate;  
 Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis; Honig; Melassestrup;  
 Hele, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühlblei; Biere,  
 Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser; Honig; Melassestrup;  
 Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere alkoholfreie  
 Getränke; Wein; Wein; Wein; Wein; Wein; Wein; Wein; Wein; Wein;  
 die Zubereitung von Getränken; alkoholische Getränke; Tabak, Raucher-  
 artikel, Streichhölzer.  
 (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 32, 33, 34)



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1986

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Mai und in den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
Mai 1985	3 218,5	6 430,3	603,7	5 786,4	- 643,9	90,0
April 1986	3 562,2	6 917,7	592,2	6 173,0	- 744,7	89,2
Mai 1986	3 268,9	6 047,2	538,8	5 521,9	- 525,3	91,3
Jan.-Mai 1985	13 845,4	31 367,0	2 729,1	27 416,3	- 3 950,7	87,4
Jan.-Mai 1986	15 148,8	31 297,8	2 633,6	27 744,0	- 3 553,8	88,6

Einfuhr  
(s. Tabelle I)

Die Einfuhren von Investitionsgütern (insgesamt 1330,7 Mio Fr.) erhöhten sich gegenüber dem Mai 1985 nominal und real stark (+11,4 bzw. +15,0%; Mittelwert: -3,1%), was teilweise mit dem Import eines Airbus-Flugzeuges zu erklären ist (Maschinen und Apparate allein: nominal: +5,0%, real: +10,5%). Ein deutlich schwächeres Wachstum war dagegen bei den Konsumgütern (2023,3 Mio) zu registrieren, deren Zufuhren ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten nominal um 0,7% und real um 4,7% stiegen (Mittelwert: -3,8%). Ganz im Zeichen der Preisentwicklung standen die Energieträgerimporte (336,1 Mio), halbierte sich doch ihr Preisniveau innert Jahresfrist. Nominal resultierte deshalb eine ausgeprägte Einbusse (-47,5%), während sie real um 5,0% wuchsen. Ähnliches war bei den Einfuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2357,1 Mio) zu beobachten: ohne den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen wiesen sie einen preisbedingten Wertrückgang um 9,2% auf (Mittelwert: -9,0%; real: -0,2%).

Den Absolutzahlen nach nahmen vor allem die Zufuhren von Erdöl und seinen Destillaten (-285,1 Mio), chemischen Grundstoffen und umgeformten Kunststoffen (-59,3 Mio), Lebensmitteln (-31,2 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen (-28,7 Mio), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-27,6 Mio) sowie Nichteisenmetallen (-23,7 Mio) ab, jene von Luftfahrzeugen (+89,0 Mio), Personenaufmobilen (+71,1 Mio) und nichtelektrischen Maschinen (+55,2 Mio Fr.) indessen zu.

Ausfuhr  
(s. Tabelle II)

Vom Ausfuhrückgang waren hauptsächlich Rohstoffe und Halbfabrikate (insgesamt 2137,0 Mio Fr.) sowie Investitionsgüter (1844,7 Mio) betroffen. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten sanken ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine nominal um 3,9% und real um 3,1%, jene von Investitionsgütern um 1,3 und 2,4% (Mittelwert: -0,9 bzw. +1,2%). Die Lieferungen von Konsumgütern (1531,4 Mio) bildeten sich ohne den Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten nominal um 3,5% zurück, während sie real leicht stiegen (+0,7%; Mittelwert: -4,2%).

Auch bei der Gliederung nach Hauptindustrien überwogen die Minuszeichen. Die Exporte der Metallindustrie verminderten sich nominal um 7,2 Mio Fr. oder 2,7% und real um 4,3% (Mittelwert: +1,7%). Einen Rückgang wies namentlich der Absatz von nichtelektrischen Maschinen (-26,3 Mio), Uhren (-19,0 Mio) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (-11,5 Mio) auf. Die Ausfuhren der Textil- und Bekleidungsindustrie sanken ebenfalls deutlich (-35,2 Mio oder 8,6%; real: -3,1%; Mittelwert: -5,6%). Unter dem Vorjahresergebnis lag insbesondere der Versand von Baumwollgeweben (-7,7 Mio), Garnen aus Chemiefasern (-7,4 Mio), Stickereien (-5,1 Mio) und Baumwollgarnen (-4,9 Mio). Die Verkäufe der Nahrungs- und Genussmittelindustrie bildeten sich um 20,6 Mio Fr. oder 11,8% zurück (real: -7,6%; Mittelwert: -4,5%). Demgegenüber verharteten die Lieferungen der chemischen Industrie auf dem Vorjahresniveau (+5,6 Mio oder 0,5%; real: -0,9%; Mittelwert: +1,4%). Einen Wertzuwachs bei Farbstoffen (+19,8 Mio) und Pharmazutika (+17,7 Mio) stand eine Umsatzeinbusse bei anderen chemischen Erzeugnissen (-18,0 Mio) sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (-15,9 Mio Fr.) gegenüber.

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Mai 1986	Januar- Mai 1986	Wert		Index der Mittelwerte	
			Mai 1986	Januar- Mai 1986	Mai 1986	Januar- Mai 1986
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	624,1	3123,3	- 8,5	- 3,0	-10,3	- 7,9
davon: Ausgangsstoffe	57,6	328,9	-33,3	-23,7	-23,0	-12,6
Lebensmittel	360,6	1793,6	- 8,0	- 1,5	-10,5	- 9,8
Rohtabak	20,7	71,6	112,7	-18,3	-15,3	-17,3
Getränke	65,9	350,0	-10,4	4,7	- 3,3	2,2
Forstwirtschaftliche Produkte	85,3	398,0	- 2,2	6,4	- 5,2	- 3,1
Energieträger	336,1	2100,9	-47,5	-26,6	-50,0	-37,1
davon: Erdöl und Destillate	305,2	1879,2	-48,3	-28,0	-52,8	-40,1
Textilien und Bekleidung	453,1	3092,3	- 7,5	- 2,5	- 9,8	- 6,6
davon: Spinnstoffe	39,1	248,5	-24,7	-29,3	-30,5	-24,1
Garne	34,0	195,0	-18,5	- 1,0	- 4,9	0,6
Gewebe	63,6	312,7	- 7,5	0,0	2,8	3,8
Bekleidung und Wäsche	199,6	1586,9	- 0,5	1,8	-10,0	- 7,1
Schuhe	40,7	325,6	- 5,6	- 0,8	- 7,3	- 6,0
Papier und Papierwaren	218,5	1147,2	0,8	4,4	- 2,2	- 4,1
davon: Ausgangsstoffe	24,2	124,5	-20,6	-16,1	-17,2	-25,1
Papier und Karton	89,4	450,1	1,3	3,8	- 5,1	- 3,5
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	56,8	284,6	6,8	5,4	5,2	3,5
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	212,7	1109,8	- 2,4	1,7	- 2,3	- 0,4
davon: Häute, Felle, Leder	39,5	215,7	-13,7	- 6,4	-11,1	- 4,0
Kautschuk	54,9	288,3	- 0,4	1,6	2,0	- 0,2
Kunststoffwaren	118,2	605,8	1,2	5,1	- 1,0	1,0
Chemikalien	688,2	3693,0	-10,2	- 2,1	- 9,1	- 5,6
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	328,0	1797,1	-15,3	- 4,3	-13,4	- 4,1
Pharmazutika	131,2	659,7	- 2,0	0,0	5,0	- 7,4
Baustoffe, Keramik, Glas	130,9	600,5	0,8	8,5	- 3,2	- 0,3
Metalle und Metallwaren	548,1	2918,6	- 6,9	1,7	- 4,7	- 2,2
davon: Eisen und Stahl	199,6	1079,0	- 3,4	2,2	- 3,1	0,5
Nichteisenmetalle	103,3	563,6	-18,7	- 5,2	-19,7	-14,2
Metallwaren	245,2	1275,9	- 3,7	4,7	1,6	1,7
Maschinen	1182,3	5628,8	5,3	4,5	- 6,3	- 5,0
davon: Nichtelektrische Maschinen	703,9	3201,5	8,5	5,4	- 4,6	- 4,1
Elektrische Maschinen und Apparate	478,5	2427,3	0,8	3,2	- 8,7	- 6,0
Fahrzeuge	732,1	3433,1	27,6	25,0	5,1	1,9
davon: Personenaufmobile	402,9	1869,7	21,4	17,9	5,1	6,0
Cars, Lastwagen	111,4	563,5	- 9,7	3,6	0,1	1,1
Luftfahrzeuge	120,0	595,7	287,5	138,5	15,1	-17,1
Instrumente, Uhren	684,2	3139,2	- 6,0	- 5,6	-10,6	-16,2
davon: Optische Geräte	57,9	295,9	6,9	11,9	- 1,5	3,2
Feinmechanische Geräte	65,0	335,6	- 4,6	9,0	13,7	4,9
Edelmetalle für die Industrie	380,0	1657,2	- 6,8	- 8,8	-12,1	-22,7
Bijouterie, Edelmetallwaren	137,6	632,5	-12,1	-12,7	-22,6	-20,8
Verschiedene übrige Waren	236,8	1311,2	13,9	3,7	2,1	- 0,6
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	107,5	572,1	5,4	10,0	- 0,7	1,2

Auslandabsatz der Hauptindustrien  
Tabelle II

Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Mai 1986	Januar- Mai 1986	Wert		Index der Mittelwerte	
			Mai 1986	Januar- Mai 1986	Mai 1986	Januar- Mai 1986
Metallindustrie	2816,6	13972,4	- 2,7	5,8	1,7	1,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	1080,4	5355,5	- 2,4	8,0	3,0	5,9
Elektrische Maschinen und Apparate	587,7	3007,3	0,1	9,9	- 3,9	- 3,7
Optische u. feinmechanische Geräte	195,2	1004,2	- 5,6	6,7	1,4	4,3
Uhren	360,2	1657,4	- 5,0	1,3	- 3,0	- 5,8
Aluminium	59,7	316,3	-10,7	- 3,5	- 6,4	- 7,4
Metallwaren	310,8	1537,3	- 1,6	1,9	1,8	1,3
Chemische Industrie	1174,6	6175,5	0,5	0,2	1,4	4,4
davon: Farbstoffe	143,4	677,6	16,0	0,3	- 9,9	- 7,3
Pharmazutika	418,8	2225,0	- 4,4	4,0	1,3	8,6
Umgeformte Kunststoffe	67,5	323,9	- 0,4	2,7	- 1,3	0,2
Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe	61,0	315,1	- 1,6	1,4	18,2	1,4
Kosmetika und Parfümerien	23,7	119,4	15,9	8,8	7,6	4,7
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	73,9	414,0	-17,7	-13,5	-10,7	- 7,4
Chemische Erzeugnisse, andere	386,4	2100,4	- 4,5	- 1,4	6,2	7,7
Textilien und Bekleidung	375,5	1998,1	- 8,6	0,4	- 5,6	- 0,9
davon: Chemiefasern	12,2	63,3	- 9,1	6,1	- 0,5	- 3,7
Garne aus Chemiefasern	51,5	280,6	-12,6	- 5,4	1,9	3,9
Gewebe aus Chemiefasern	29,8	138,8	9,7	12,1	2,9	2,0
Gewebe aus Seide	7,5	35,7	1,5	3,2	8,4	- 0,9
Wollgarne	12,9	64,5	- 6,5	- 6,3	-12,4	- 7,7
Wollgewebe	16,2	67,7	- 9,8	13,7	1,1	3,9
Baumwollgarne	25,3	143,4	-16,2	- 5,8	-13,2	- 7,5
Baumwollgewebe	57,7	289,4	-11,8	- 0,6	- 1,8	3,1
Stickereien	23,2	109,9	-18,1	- 5,9	-13,3	- 4,1
Textile Bodenbeläge	8,9	48,6	- 5,4	14,4	18,4	14,9
Wirk- und Strickwaren	27,1	168,3	- 3,9	6,6	- 9,4	- 5,5
Bekleidungs-, Konfektionswaren	31,5	202,0	- 7,0	- 1,6	-26,9	- 6,8
Schuhe	16,5	118,9	- 4,2	10,7	8,9	1,2
Nahrungs- und Genussmittel	154,2	778,0	-11,8	- 2,9	- 4,5	- 0,9
davon: Käse	45,9	224,8	-11,9	- 2,9	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	2,6	13,2	- 6,4	-20,9	.	.
Schokolade	16,1	79,6	3,8	- 1,7	.	.
Suppen, Bouillon	8,2	48,0	-33,0	-21,7	.	.
Tabakfabrikate	15,7	80,4	8,0	8,2	- 6,6	1,8
Bücher, Zeitungen	20,3	106,5	- 9,7	- 6,3	- 8,3	2,1

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Mai 1985 sanken die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 144,6 Mio Fr. oder 2,5%. Die Importe aus der EWG verminderten sich um 2,6% (-117,4 Mio) und jene aus den aussereuropäischen Mitgliedsländern um 5,2% (-39,6 Mio). Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten lagen um 238,5 Mio Fr. oder 31,8% unter dem entsprechenden Vorjahresergebnis, wovon die Bezüge aus den Entwicklungsländern (-157,6 Mio oder 29,7%) und den Staatshandelsländern (-83,3 Mio oder 40,3%) betroffen waren.

Der Rückgang der Ausfuhren nach den OECD-Staaten (-161,2 Mio oder 3,6%) beruhte hauptsächlich auf den Exporten nach den aussereuropäischen Ländern (-77,2 Mio oder 8,6%) und der EWG (-55,3 Mio oder 1,8%). Um 103,3 Mio oder 7,9% bildete sich der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten zurück. Dabei nahmen im Bereich der Entwicklungsländer (-45,5 Mio oder 4,4%) die Lieferungen nach den OPEC-Staaten um 27,7% ab (-92,0 Mio), jene nach den nichtölexportierenden Ländern hingegen um 6,6% zu (+46,5 Mio). Der Absatz nach den Staatshandelsländern verminderte sich um 52,9 Mio Fr. oder 21,8%.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten stieg um 1,4% auf 1222,7 Mio Fr. Das Aktivum mit den aussereuropäischen Mitgliedsländern (92,5 Mio) sank um fast drei Zehntel, jenes mit dem «Übrigen Europas» (38,4 Mio) und der EFTA (23,0 Mio) um rund zwei Fünftel. Demgegenüber bildete sich der Importüberschuss mit der EWG um 4,3% auf 1376,7 Mio Fr. zurück. Der Aktivsaldo mit den Nicht-OECD-Staaten erhöhte sich um 24,0% auf 697,4 Mio Fr. Der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern (614,6 Mio) nahm um 22,3% und jener mit den Staatshandelsländern (66,1 Mio Fr.) um 84,5% zu.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**  
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
	Mai 1986	Januar-Mai 1986	Mai 1986	Januar-Mai 1986	Mai 1986	Januar-Mai 1986	Mai 1986	Januar-Mai 1986
<b>OECD-Länder</b>	5536,1	28220,3	4313,4	21816,7	- 2,5	2,6	- 3,6	3,2
- OECD-Europa	4808,3	24801,4	3493,1	17787,0	- 2,1	3,6	- 2,3	5,2
- EWG	4388,3	22642,9	3011,5	15428,7	- 2,6	3,7	- 1,8	5,4
BR Deutschland	1878,1	9941,1	1140,9	5784,2	- 2,9	4,6	2,9	7,4
Frankreich	724,9	3724,0	502,3	2589,0	6,2	8,9	10,8	12,3
Italien	644,7	3120,0	456,0	2156,6	2,1	3,2	- 2,6	0,9
Niederlande	246,0	1309,5	151,6	780,8	-10,3	- 5,4	- 9,3	1,4
Belgien-Luxemburg	185,1	1172,4	117,8	607,9	-25,2	- 6,7	- 4,4	10,8
Grossbritannien	504,1	2314,9	391,7	2239,9	- 4,1	4,1	-15,7	2,2
Dänemark	57,5	291,4	83,5	418,0	- 2,4	6,7	4,2	11,1
Portugal	19,8	112,4	29,2	175,9	0,3	10,2	- 5,1	6,2
Irland	35,1	178,1	10,6	59,5	51,5	37,9	- 5,6	-19,7
Spanien	80,9	413,2	98,8	456,8	-16,2	-11,7	-16,8	-10,2
Griechenland	12,0	65,8	29,1	160,1	- 2,5	23,9	-28,8	- 9,6
- EFTA	407,8	2074,7	430,9	2092,5	4,3	3,5	0,0	2,9
Österreich	245,0	1196,7	227,9	1065,7	15,5	8,0	9,1	2,8
Norwegen	19,1	141,6	48,9	257,5	-28,4	15,2	5,8	13,9
Schweden	105,0	535,9	100,5	523,9	0,6	- 6,1	-20,4	- 3,6
Finnland	33,7	178,2	52,2	237,8	- 9,9	2,6	9,9	9,3
Island	5,0	22,2	1,4	7,7	-52,7	-23,9	-35,2	-16,5
- Türkei	12,2	83,1	50,7	265,6	-26,5	- 5,9	-36,2	17,9
- Aussereuropäische OECD-Länder	727,8	3418,9	820,3	4029,7	- 5,2	- 4,7	- 8,6	- 4,9
USA	379,1	1817,3	517,5	2555,2	-18,0	-14,8	-16,9	- 9,3
Kanada	17,2	81,6	65,0	307,5	-32,3	-34,9	6,6	8,4
Japan	320,2	1464,5	178,0	885,7	19,1	14,8	17,3	2,0
Australien/Neuseeland	11,3	55,5	58,8	280,2	1,8	0,9	- 5,6	4,8
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	511,1	3077,5	1208,5	5927,4	-31,8	-20,0	- 7,9	- 5,6
- Entwicklungsländer	372,5	2286,9	987,1	4680,6	-29,7	-21,5	- 4,4	- 6,5
- OPEC-Staaten	69,5	564,6	240,9	1342,5	-59,7	-42,1	-27,7	-17,7
- übrige	302,9	1722,3	746,2	3338,1	-15,3	-11,2	6,6	- 1,0
- Staatshandelsländer	123,4	728,2	189,6	1083,5	-40,3	-16,7	-21,8	1,2
- europäische	110,3	652,0	137,2	812,1	-41,4	-15,9	-27,0	- 5,1
- asiatische	13,1	76,2	52,4	271,4	-29,8	-23,5	- 4,4	26,0
- Südafrika	15,3	62,4	31,8	163,3	18,3	4,4	-13,3	-21,0
<b>Insgesamt</b>	6047,2	31297,8	5521,9	27744,0	- 6,0	- 0,2	- 4,6	1,2

**Bauausschreibung**

**Amt für Bundesbauten**  
Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Buochs-Ennetbürgen  
Sanierung Werkstätten, 2. Etappe

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsumfang	Voraussichtliche Ausgabe der Offertformulare	Voraussichtlicher Arbeitsbeginn
211	Baumeisterarbeiten	Bodenplatte, Wände im EG, Decke über EG ca. 950 m <sup>2</sup> Stahlbeton	Dezember 1986	Mai 1987
213	Montagebau in Metall	Stützen und Dachtragwerk ca. 200 t Stahl	Dezember 1986	Sommer 1987
215.2	Fassadenbau	Vorgehängte Leichtbaufassade ca. 900 m <sup>2</sup>	Dezember 1986	Herbst 1987
221	Fenster, Türen, Tore	Metallfenster evtl. kombiniert mit Fassadenbau ca. 400 m <sup>2</sup> Shedverglasung ca. 600 m <sup>2</sup>	Dezember 1986	Herbst 1987
222	Spenglerarbeiten	Shedbedachung ca. 2600 m <sup>2</sup>	Dezember 1986	Herbst 1987
224	Bedachungen	Kiesklebedach ca. 650 m <sup>2</sup>		
23	Elektroanlagen	Installationen für ca. 3300 m <sup>2</sup> Werkstattfläche exkl. Wärmeerzeugung	Dezember 1986	Mai 1987
24	Heizungs- und Lüftungsanlagen			
25	Sanitäranlagen			
361	Aufzüge	1 Warenlift	Frühjahr 1987	Frühjahr 1988
277	Elementwände	Leichtbauwände in Werkstätten ca. 900 m <sup>2</sup>	Frühjahr 1987	Frühjahr 1988
281	Bodenbeläge	Holzklötzliboden ca. 800 m <sup>2</sup> Industriebodenbelag Halle ca. 2700 m <sup>2</sup> Kunststoffbeläge ca. 650 m <sup>2</sup>	Juli 1986	Januar 1987
365	Krananlage	2 Hallenkrane 1500 kg Spannweite 28 m Kranbahnlänge 70 m	Frühjahr 1987	Winter 1987/88

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 18. Juli 1986 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung, schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oben erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 236)

**Bauausschreibung**

**Schweizerische Bundesbahnen**  
Bauabteilung Kreis III

Thalwil, Tischenlooweg 1  
Aussenrenovation, Malerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 21. Juli 1986, bei der Sektion Bahndienst 5, Lagerstrasse 82, 8004 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Thalwil, Tischenlooweg 1, Malerarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Montag, 11. August 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 12. August 1986, 10 Uhr, im Verwaltungsgesamtheit (Stihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 230)

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985**

Im April 1986 erschien als Sonderheft Nr. 98 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1983-1985 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 39.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement

Ligne Lausanne-Berne, km 15.800  
Commune de Puidoux. Reconstruction d'un tronçon de mur dans la tranchée du Corbéron.

Ces travaux comprennent environ:

- 25 m<sup>3</sup> de mur
- 25 m<sup>3</sup> de béton
- 10 m<sup>3</sup> de béton poreux
- 500 kg de ferrailage

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'annoncer au bureau de la section de la voie 1, place de la Gare 13, 1003 Lausanne, au téléphone 021 42 28 21.

Les soumissions et les plans seront remis aux entrepreneurs lors de la visite des lieux, le 11 juillet 1986.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le mardi 22 juillet 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Puidoux, reconstruction du mur km 15.800». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 25 juillet 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 21, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le vendredi 11 juillet 1986. Rendez-vous à 10 h., sur le passage supérieur de la tranchée du Corbéron, au lieu-dit «Au Chotuz». (M 233)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement

Gare de Grandvaux  
Reconstruction du mur de soutènement de la place de la gare, km 8.320

Ces travaux comprennent environ:

- 130 m<sup>3</sup> de mur
- 195 m<sup>3</sup> de béton CP 250
- 100 m<sup>3</sup> de béton poreux
- 3 t de ferrailage

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'annoncer au bureau de la section de la voie 1, place de la Gare 13, 1003 Lausanne, au téléphone 021 42 28 21.

Les soumissions et les plans seront remis aux entrepreneurs lors de la visite des lieux, le 10 juillet 1986.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le mardi 22 juillet 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Grandvaux, reconstruction du mur km 8.320». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 25 juillet 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 21, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

La visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le jeudi 10 juillet 1986. Rendez-vous à 14 h., en gare de Grandvaux. (M 234)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement

Clarens-Montreux  
Assainissement de la plate-forme de la voie par drainage, km 23.628-24.116

Ces travaux comprennent environ:

- 500 m<sup>3</sup> de drainage
- 10 regards
- 200 m<sup>3</sup> démolition de muret

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent consulter les plans et retirer les formules de soumission au bureau de la 2e section de la voie, place de la Gare 3, 1950 Sion.

Les plans seront remis au prix de fr. 5.- aux entrepreneurs qui en feront la demande lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 25 juillet 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Clarens-Montreux, assainissement de la voie». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 30 juillet 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 14 juillet 1986. Rendez-vous à 14 h., en gare de Montreux, sur le quai 1. (M 235)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement

Lausanne-La Conversion  
Construction d'une canalisation drainante en bordure des voies

Ces travaux comprennent environ:

- 630 m<sup>3</sup> de pose de tuyaux PEP Ø 20
- 140 m<sup>3</sup> de démolition de murette en moellons
- 360 m<sup>3</sup> de chemise de drainage et la construction de 21 chambres de contrôle

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'annoncer au bureau de la section de la voie 1, place de la Gare 13, 1003 Lausanne, tél. 021 42 28 21.

Les soumissions et les plans seront remis aux entrepreneurs lors de la visite des lieux, le 10 juillet 1986.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le mardi 22 juillet 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Lausanne-La Conversion - Canalisations». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 24 juillet 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

La visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le jeudi 10 juillet 1986. Rendez-vous à 10 h., en gare de Pully-Nord. (M 231)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Changins/Nyon - Station fédérale de recherches agronomiques  
Réfection des sols dans le bâtiment 1.1

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
281	Carrelages	700 m <sup>2</sup>	août 1986	fin octobre 1986

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au vendredi 11 juillet 1986, en indiquant:

- la désignation du lieu (Changins/Nyon - SFRA - Bât. 1.1)
- le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 232)

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1985**

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1985 (58. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die Zeit-schrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Post-checkkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

**Couvertures pour «La Vie économique» 1985**

Les couvertures pour l'édition de 1985 (58e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**

# «Holderbank»

**Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1986 hat die Bruttodividende für das Geschäftsjahr 1985 wie folgt festgesetzt:

Namenaktien	Val. Nr. 188 052	Fr. 16.-
Namenaktien	Val. Nr. 188 053 (½ Dividende)	Fr. 8.-
Inhaberaktien	Val. Nr. 188 054	Fr. 80.-
Inhaberaktien	Val. Nr. 188 055 (½ Dividende)	Fr. 40.-

Die Auszahlung erfolgt ab 1. Juli 1986 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

**Fr. 10.40 bzw. Fr. 5.20 netto pro Namenaktie**  
**Fr. 52.- bzw. Fr. 26.- netto pro Inhaberaktie**

gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 (Inhaberaktien) bzw. der Dividendenanweisung (Namenaktien) bei den folgenden Zahlstellen:

**Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich**  
**Schweizerischer Bankverein, Basel**  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zürich**  
**und deren Niederlassungen**  
**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich**

Denjenigen Namenaktionären, die mit dem Eintragungsgesuch eine entsprechende Weisung erteilt haben, wird die Nettodividende direkt auf ihr Bank- oder Postcheckkonto vergütet.

Glarus, den 27. Juni 1986 «Holderbank» Finanzière Glarus AG  
Der Verwaltungsrat

**Auto AG Rothenburg****Dividendenzahlung für das Jahr 1985**

Die Generalversammlung vom 25. Juni 1986 hat die Ausrichtung einer Bruttodividende von 4% für das Jahr 1985 beschlossen. Die Dividende kann gegen Einreichung von Coupon Nr. 8 mit netto Fr. 5.20 pro Aktie bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

Auto AG Rothenburg, in Rothenburg  
Luzerner Kantonalbank, Luzern und Filialen  
Schweizerischer Bankverein, Beromünster und Filialen  
Volksbank Willisau AG, Luzern und Filialen

Rothenburg, den 28. Juni 1986

Auto AG Rothenburg  
Der Verwaltungsrat

**City Carburoil SA, Bironico**

Convocazione assemblea

Gli azionisti della City Carburoil SA, Bironico, sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per il giorno 8 luglio 1986, alle ore 11, presso la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1985.
2. Lettura del rapporto di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Deliberazione sulla proposta di devoluzione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Nomina dell'ufficio di revisione.
7. Eventuali.

Per prender parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare presso la sede sociale le azioni o un certificato di deposito di una banca entro le ore 12 del giorno 4 luglio 1986.

Il bilancio e il conto profitti e perdite unitamente al rapporto di revisione e alla proposta di devoluzione degli utili sono a disposizione degli azionisti a contare dal 27 giugno 1986.

6804 Bironico, il 24 giugno 1986

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: Egidio Cattaneo